

ATPC



兒童信息

Children's Message

The Fall of Man

人類的墮落

Genesis 3:1-13, 21-24 / 創世記 3:1-13, 21-24

Ever Had a Broken Bone?

你曾骨折過嗎？

- How many of you have had to wear a cast, splint, or air cast?
你們當中有多少人曾穿戴過石膏、夾板或氣墊護具？
- What did you do to end up wearing it?
你當時做了什麼才落得要穿戴它的下場？



Accident or Misstep?

是意外還是失足？

- Some injuries happen by complete accident.
有些受傷是完全出於意外。
- Others happen because people think they are Hollywood stuntmen!
另一些受傷則是因為人們以為自己是好萊塢的特技演員！
- "I can jump that far." / "It's not that far to the ground."
「我能跳那麼遠。」 / 「到地面沒那麼遠啦。」
- One slip, one misstep, and they end up in the emergency room because they thought they knew better.
一次滑倒、一次失足，他們就進了急診室，因為他們自以為最聰明。

The Forbidden Fruit

分別善惡樹的果子

- Adam and Eve ate the forbidden fruit because they thought they knew better.
亞當和夏娃吃了禁果，因為他們自以為比神更聰明。
- They believed the lie that they would become like God.
他們相信了自己會變得像神一樣的謊言。
- They learned too late that sin is never worth it.
他們太遲才明白，罪惡永遠是不值得的。
- Whatever we think we might gain from sin, it is never worth the consequences.
無論我們以為能從罪中得到什麼，它帶來的後果永遠不值得。

The Ultimate Consequence

最終的後果

- Sin separates us from the one thing we need most—our Creator.
罪使我們與最需要的核心——我們的創造主隔絕。
- Even if no one else on Earth knows what we did, God knows.
即使地球上沒有其他人知道我們做了什麼，神全知道。
- But God also loves us deeply.
但神也極其深愛著我們。
- He is quick to forgive when we ask Him.
當我們祈求祂時，祂總是快快赦免我們。

Say Yes to God

向神說「好」

- Let's say no to sin!
讓我們向罪惡說「不」！
- Let's say yes to obeying a God who loves us completely!
讓我們向順服那完全愛我們的神說「好」！

Core Truth & Memory Verse

核心真理與金句

- BOTTOM LINE: Sin is never worth the consequences.
核心真理：罪的後果永遠不值得我們去犯它。
- MEMORY VERSE: "The earth belongs to the Lord. And so does everything in it..." — Psalm 24:1 (NirV)
每週金句：「地和其中所充滿的，世界和住在其間的，都屬耶和華。」 — 詩篇 24:1

Prayer

禱告

- Dear God, Thank you for loving us in spite of our sin.
親愛的神，感謝祢在我們犯了罪的時候依然深愛著我們。
- In Jesus' name, Amen.
奉耶穌的名求，阿們。